Rapport annuel 2013

Carrefour francophone de Sudbury

Table des matières

Mot du président du Conseil d'administration et de la direction générale **4**

1 Petit historique du Carrefour francophone de Sudbury **5**

2 Plan de développement stratégique 2012-2017 ..... **6**

3 Assurer la qualité, l'expansion et la consolidation des Services à l'enfance **7**
3.1 De nouveaux services en 2012-2013 7
3.1.1 Les garderies des tout-petits 8
3.1.2 Les Tremplins 9
3.2 Un personnel des Services à l'enfance d'expérience 9
3.3 La programmation culturelle dans les services à l'enfance 10
3.4 Les camps d'été 12
3.5 L'école de musique La Clé de Sol 13

4 Une saison de spectacles diversifiée visant la croissance du public **14**
4.1 La Slague en action et en chiffres 14
4.2 La Petite Slague 15
4.3 La Grande Slague 16
4.4 Les Jeunesses Musicales du Canada 17
4.5 La Slague des enfants et des familles 19
4.6 La St-Jean 2013 20
4.7 Les spectacles Hors-série 20
4.8 Un famille de partenaires 22

5 Pour un développement durable de la communauté **23**
5.1 Le projet Place des Arts, une maison de la francophonie sudburoise 23

6 Des services opérationnels engagés et une gouvernance saine **24**
6.1 Ressources humaines 24
6.1.1 L'équipe du Carrefour francophone 24
6.1.2 Les bénévoles du Carrefour francophone 24
6.1.3 Le Conseil d'administration 25
6.2 Les finances 25
6.2.1 États financiers 2012-2013 25
6.2.2 Les bailleurs de fonds 26
6.2.3 Les collectes de fonds 26
6.3 Communications 27
6.3.1 Le Carrefour francophone remporte le *Good Design Award* 27
6.3.2 Le site web 28
6.3.3 Les médias sociaux 28

7 Liste des employés **29**

La période couverte par ce rapport est du 1er avril 2012 au 31 mars 2013, à l'exception de la saison de la Slague qui s'étend de septembre 2012 à août 2013.

Mot du président du conseil d'administration et de la direction générale

Il nous fait plaisir de vous présenter, au nom du Conseil d'administration, le 63e Rapport annuel du Carrefour francophone de Sudbury qui s'inscrit dans le cycle de notre Plan de développement stratégique 2012-2017. Les réalisations y sont grandes et nombreuses.

Comme vous pourrez le constater à la lecture du rapport, les plus importantes touchent l'expansion de nos services à l'enfance et la diversification et les réalisations de notre animation culturelle.

Après de nombreuses années d'attente, la communauté de Noëlville a maintenant sa garderie Trésor des tout-petits, installée à l'école St-Antoine. Le Carrefour francophone a poursuivi sa croissance, notamment par l'expansion des services à la garderie Scène des tout-petits à l'école publique Hélène-Gravel avec l'ajout d'une pouponnière et à la garderie Carrefour des tout-petits à l'école publique Jean Éthier-Blais.

L'année a été marquée également par l'offre de notre programmation culturelle à d'autres pourvoyeurs de services à l'enfance grâce à l'appui de la Fondation Trillium.

La Slague a encore été récompensée en remportant coup sur coup le Prix Francoflamme remis par Réseau Ontario et le Trille Or du meilleur diffuseur en Ontario français. Notre offre de spectacles s'est diversifiée, répondant aux intérêts de la communauté et de plus de spectateurs de tout âge. Ainsi, nous avons touché près de 8000 spectateurs la saison dernière, une de nos meilleures saison depuis 2006.

Pour notre action communautaire, le Carrefour francophone continue d'être un des porteurs de dossier pour le projet de Place des arts au centre-ville de Sudbury de concert avec le ROCS (Regroupement des organismes culturels de Sudbury). L'adoption par conseil de la ville du Grand Sudbury du Plan directeur du centre-ville et l'identification de la Place des arts comme un des projets prioritaires de ce plan laisse espérer que la revitalisation du centre-ville passera non seulement par une concentration des arts mais aussi par l'établissement d'une maison de la francophonie.

Le président du Conseil d'administration,
Stéphan Plante

Le directeur général et culturel
Stéphane Gauthier

1. Petit historique du Carrefour francophone de Sudbury

Fondé en 1950 sous le leadership du Père Regimbal, le Carrefour francophone, anciennement connu sous le nom du Centre des jeunes de Sudbury, est le plus ancien centre culturel de l'Ontario français.

Depuis 2005, un renouveau important remet le centre culturel à l'avant-plan de la scène culturelle et sociale de la communauté sudburoise avec entre autres la création de dix garderies, une programmation culturelle adaptée pour la petite enfance et les familles, sans oublier le retour spectaculaire de la Slague, le diffuseur de musique française à Sudbury.

Le Carrefour francophone, en partenariat avec le Théâtre du Nouvel-Ontario et les organismes membres du Regroupement des organismes culturels de Sudbury (ROCS), pilotent depuis 2010 le dossier d'une éventuelle Place des Arts au centre-ville, ayant une fonction d'accueil, de visage public et de Maison de la francophonie. Le comité de planification communautaire (qui donne suite aux États généraux de la communauté francophone de Sudbury en 2010) donne son aval au projet. Il a été inclus dans le plan directeur du centre-ville de Sudbury (Going Downtown, Growing Downtown) adopté par le conseil municipal en mai 2012.

Camps de théâtre, été 2012

2. Plan de développement stratégique 2012-2017

Notre mission

Le Carrefour francophone est un centre culturel et communautaire qui assure la vitalité, la diffusion et la transmission de notre culture et de notre langue françaises.

Notre vision pour 2012-2017

Fort de ses racines dans le Grand Sudbury et de son déploiement stratégique dans le Nouvel-Ontario, le Carrefour francophone offre une programmation culturelle et des services à l'enfance reconnus pour leur excellence à un nombre croissant de membres et clients.

Ses pratiques exemplaires, son modèle d'affaires efficient et son rayonnement régional contribuent au développement durable de la communauté francophone de la région et au-delà.

Nos priorités stratégiques pour 2012-2017

1. Assurer la qualité, l'expansion et, à terme, la consolidation des Services à l'enfance sur un territoire élargi, tout comme leur rayonnement accru, positionnant le Carrefour comme pourvoyeur spécialisé qui offre une gamme de services et une programmation culturelle en français aux enfants, aux familles et à d'autres pourvoyeurs de la région.

2. Maintenir l'offre d'une programmation culturelle, principalement une saison de spectacles en chanson, musique et variétés et, en amont, mettre en œuvre une importante stratégie de développement de public visant sa croissance et sa diversification.

3. Promouvoir des valeurs d'entraide et d'inclusion, participer activement aux différentes instances de concertation de la communauté francophone régionale et provinciale, et contribuer au développement durable de la communauté, tout particulièrement par la création d'une place des Arts au centre-ville du Grand Sudbury, où le Carrefour prévoit s'installer.

3. Assurer la qualité, l'expansion et la consolidation des Services à l'enfance

3.1 De nouveaux services en 2012-2013

Le Carrefour francophone de Sudbury offre une gamme de services à l'enfance et aux familles pour les enfants de 18 mois à 12 ans dans 13 écoles de la région, en partenariat avec trois conseils scolaires du Grand Sudbury, soit le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario (CSPGNO), le Rainbow District School Board (RDSB) et le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario.

Ces services comprennent 10 garderies, dont deux pouponnières, 6 Tremplins (service de garde avant et après les heures de classe), des Journées pédagogiques, des Camps de jour et des Camps d'été. Environ **747 enfants** ont bénéficié de nos services de garde au cours de l'année, comprenant les temps-pleins et les temps-partiels. Nous avons desservi ainsi environ **448 familles**, de nombreuses familles ayant plus d'un enfant inscrit dans nos services ou ont fait appel à plus d'un de nos services.

Le Carrefour francophone a ouvert une nouvelle garderie à **Noëlville** à l'automne 2012. La garderie **Trésor des tout-petits** a vu le jour en septembre 2012 à l'école St-Antoine grâce à un partenariat avec le Conseil des services de district de Manitoulin Sudbury (CSDMS) et le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO).

Les enfants de la nouvelle garderie dévoilent leur coffre à trésors lors de l'ouverture officielle

Un réaménagement important au centre de la petite enfance **Carrefour des tout-petits** à l'**école publique Jean Éthier-Blais** a été complété à l'automne 2012. Il permet au Carrefour d'augmenter son permis de 16 places préscolaires. Ceci porte à 55 places la capacité de cet emplacement. Les nouvelles places sont intégrées graduellement dans la nouvelle année.

Puis, une toute nouvelle pouponnière a été construite à **Scène des tout-petits** dans les locaux de l'**école publique Hélène-Gravel** en partenariat avec le CSPGNO (Conseil scolaire publique du Grand Nord de l'Ontario), la Ville du Grand Sudbury et le Ministère de l'Éducation. Ces nouvelles installations, inaugurées le 19 février 2013, nous ont permis d'accueillir 10 poupons et de passer de 10 à 15 bambins, puis de 16 à 24 préscolaires.

3.1.1 LES GARDERIES DES TOUT-PETITS

Le Carrefour francophone offre un service de garde d'enfant de qualité conforme à la Loi sur les garderies de l'Ontario. Son réseau de garderies a une capacité de 325 places selon les permis livrés par le Ministère des services à l'enfance et à la jeunesse. En 2012-2013, le Carrefour a exploité environ **200 places** en fonction du personnel qualifié disponible et des ratios permis par la loi. Environ 164 enfants sur les 200 places permises étaient inscrits en mars 2013, pour un **taux d'occupation de 82 %**. Les repas chauds des services à l'enfance sont préparés par la **COOP Boréal**.

Garderies de tout-petits dans les écoles du CSPGNO
Scène des tout-petits à l'école Hélène-Gravel
Carrefour des tout-petits à l'école Jean-Éthier-Blais
Cœur des tout-petits à l'école Jeanne-Sauvé
Découverte des tout-petits à l'école de la Découverte
Foyer des tout-petits à l'école Foyer Jeunesse
Pavillon des tout-petits à l'école Pavillon de l'avenir
Boussole des tout-petits à l'école Franco-Nord

Garderies des tout-petits dans les écoles du RDSB
Coin des tout-petits à Ernie Checkeris Public School
Vallée des tout-petits à Valley View Public School

« Le Carrefour francophone, un pilier communautaire pour tout ce qui touche les francophones et les francophiles de la région, est l'unique pourvoyeur de services de garderie pour toutes les écoles du CSPGNO. Il est très important pour nous d'avoir les garderies en milieu scolaire et nous voulons les garder. »

Pierre Riopel, directeur de l'éducation du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario, Le Voyageur, 4 avril 2012

3.1.2 LES TREMPLINS

En septembre 2012, le Carrefour francophone a ouvert deux nouveaux Tremplins en partenariat avec le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO) : un à l'école St- de Warren et un à St-Antoine à Noëlville.

Le programme parascolaire du Tremplin, offert avant et après les heures de classe, a été développé pour répondre aux besoins des communautés et des familles des écoles françaises de la région. Tous les Tremplins sont agréés depuis 2010-2011. Les 6 Tremplins du Carrefour francophone se trouvent dans 2 conseils. Quatre dans les écoles du Rainbow District School Board (RDSB) et deux nouveaux dans deux écoles du Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO) dans Sudbury Est.

Entre avril 2012 et mars 2013, le Carrefour a exploité environ 139 places dans les Tremplins, sur un maximum de 255 places permises par la loi selon l'espace disponible dans nos installations. Environ 120 enfants étaient inscrits au mois de mars 2013, pour une moyenne de 86%.

3.2 Un personnel des Services à l'enfance d'expérience

Les services à l'enfance évoluent sous le leadership de Nicole Grenier, EPEI, directrice des services à l'enfance avec plus de 20 ans d'expérience dans le domaine et de Julie Joncas, Coordonnatrice des Services à l'enfance et à l'emploi du Carrefour francophone depuis plus de dix ans. Elles s'appuient sur une équipe dévouée d'environ **59 employés**, comprenant les superviseures, les aide-éducatrices et les responsables de programmation affectées dans les garderies et les Tremplins.

Parmi ces employés, 99% sont des femmes. **Vingt d'entre elles sont membres de l'Ordre des éducateurs et des éducatrices de l'Ontario**, 18 sont en voie d'obtenir leur diplôme en éducation des petits, et les autres sont soit des aide-éducateurs ou aide-éducatrices ou autrement qualifiées. La majorité de ces employés a plus de 5 ans d'expérience en services de garde.

3.3 La programmation culturelle dans les services de garde

Le Carrefour francophone a pris les grands moyens à l'été 2008 pour formaliser la programmation et les ressources culturelles des services à l'enfance en créant un poste dévoué au développement et à la promotion de la programmation culturelle dans les services à l'enfance.

« D'après les réactions des tout-petits qui ont assisté au spectacle, il est clair qu'un intérêt commence déjà à se développer [pour la musique classique]. Ils chantaient, riaient et tapaient des mains tout au long du spectacle. »

Danielle Lavergne-Giroux, Des petits pas à l'opéra,
Tapage, novembre 2012

D'avril 2012 à mars 2013 donc, **2 724 enfants** ont bénéficié des 41 ateliers, animations et spectacles dans les Tremplins et les garderies. Les ateliers étaient animés par de nombreux intervenants professionnels et touchaient plusieurs disciplines (arts visuels, activités physiques, santé, environnement, danse, musique, artisanat, chanson, couture, cuisine).

Flûtes, alors! des Jeunesses musicales du Canada, émerveille les petits de nos garderies et de celles de nos partenaires en octobre 2012.

Tableau 3.0 – Statistiques de la programmation jeunesse

Année	# d'ateliers	# de représentations	# d'artistes	# de disciplines	Participation totale
07-08	- -	115	- -	- -	1 903
08-09	28	285	21	9	4 355
09-10	33	286	37	9	5 360
10-11	89	115	20	7	1 971
11-12	46	85	38	15	2 165
12-13	**41**	**92**	**36**	**17**	**2 724**

« Le spectacle est incroyable! C'est bien au niveau des deux groupes d'âge. J'aimerais voir Tante Caroline revenir dans nos centres. »

Lisette Labelle, superviseure de la garderie Découverte des tout-petits.

Pour une 3e année, le Carrefour francophone a offert des services adaptés à notre clientèle d'immersion : les Journées pédagogiques, les Camps de jour en mars et les Camps d'été d'immersion dans les écoles du Rainbow District School Board. La participation continue à augmenter et nous permet de diversifier l'offre d'animation. En 2012-2013, des ateliers et des animations comme André Thériault : Les Fonds de Terroir, Tante Caroline, marionnettiste, et l'initiation à la sculpture d'argile avec la Galerie d'art de Sudbury ont été offert dans le cadre de ces journées.

Les enfants d'un Camp de jour, animé par Rose-Anne Cardinal (Galerie d'art de Sudbury), explorent l'art de la sculpture.

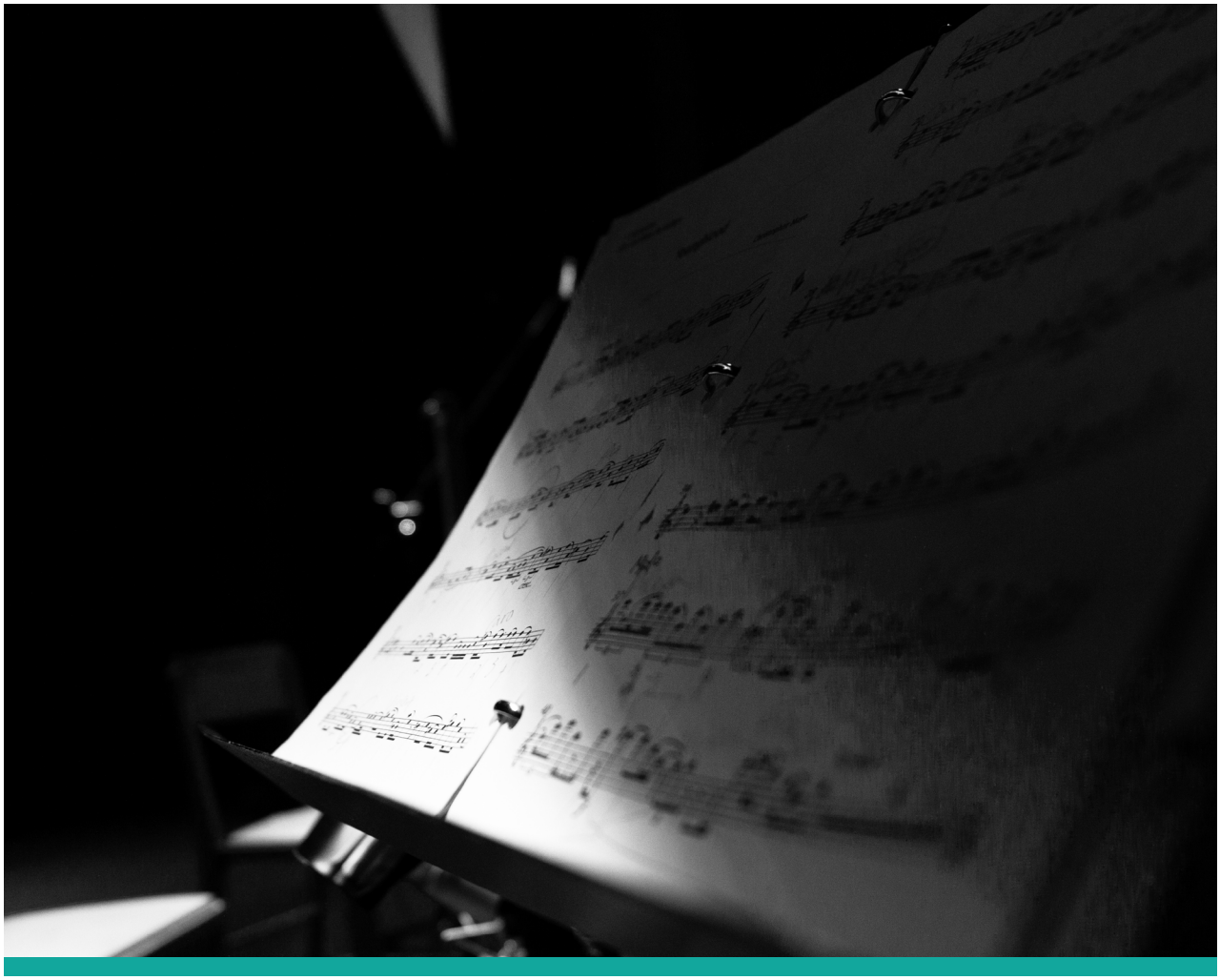
3.4 Les camps d'été

Les Camps d'été 2012, sous la coordination de Véronique Robitaille, étaient hébergés au **Collège Boréal** et à l'**Université Laurentienne** et ont été programmés par discipline. Un total de **160 enfants** étaient inscrits et répartis dans 8 différents camps.

En réponse à une demande des parents et de la communauté, le Carrefour francophone offrait des camps d'immersion française depuis 2011. Plus de **86 enfants** ont participés aux camps d'été à Valley View Public School et Ernie Checkeris Public School à l'été 2012. La participation et les bonnes évaluations de ces camps ont convaincu le Carrefour d'offrir une 3e édition des camps d'immersion au cours de l'été 2013.

Le camp de théâtre 2012 présente sa pièce originale Sous le lit après deux semaines d'ateliers intenses et magiques.

Les camps d'été du Carrefour francophone étaient appuyés par **Centraide**. Les camps d'été francophones avaient lieu au **Collège Boréal**. Le Camps de théâtre reçoit l'appui de l'**Université Laurentienne** et du **Club Richelieu de Sudbury**. La création *Sous le lit* a été conçue et produite sous la direction artistique des Productions Roches brûlées.



3.5 L'école de musique La Clé de Sol

La Clé de Sol est une école de musique qui offre des cours surtout dans les écoles primaires pendant les heures de classe.

Suite à une évaluation du programme au cours de l'été 2012 plusieurs améliorations ont eu lieu au programme et de nouveaux professeurs très compétents se sont joints à l'équipe afin que l'école de musique soit toujours plus accessible pour les enfants et leurs parents.

Le premier changement important est l'intégration de la Clé de sol dans la famille des services à l'enfance du Carrefour francophone. Ainsi, la coordination de l'école de musique est maintenant assumée par la responsable de la programmation jeunesse, Sara Fudge. Autre nouveauté : le nouvel espace studio du Carrefour francophone permet d'offrir des leçons après les heures de classe.

4. Une saison de spectacles diversifiés visant la croissance du public

La Slague vient de remporter le Trille Or du « meilleur diffuseur »

4.1 La Slague en action et en chiffres

- remporte le prix du **meilleur diffuseur** de l'Ontario au **Gala Trille Or** en mars 2013 pour la deuxième fois consécutive;
- remporte le **Prix Francoflamme** remis par **Réseau Ontario** en janvier 2013;
- appuie et accompagne des artistes franco-ontariens chevronnés et de la relève;
- est à l'affût des artistes en herbe et émergents et joue le rôle de pépinière;
- se soucie de provoquer des rencontres entre la relève et les artistes accomplis;
- fournit un encadrement et un traitement professionnel aux artistes;
- est reconnue pour son accueil incomparable;
- contribue concrètement au renouvellement et au dynamisme du fait français à Sudbury.

« On voit que c'est un des grands diffuseurs de l'Ontario français, et même un des grands diffuseurs de la francophonie canadienne. Si seulement toutes les communautés francophones pouvaient avoir une Slague, je crois que ce serait le paradis. »

Damien Robitaille, chanteur populaire franco-ontarien

Une année quasi record en terme d'assistance! On peut dire que ce fut une saison chargée avec 20 spectacles ou évènements et remplie de surprises avec de nombreux spectacles Hors série, beaucoup d'humour et plusieurs collaborations fructueuses. Elle fut également marquée par la création de la Nuit émergente.

Tableau 4.0 – Statistiques de La Slague
La saison s'étend du 1er septembre 2012 au 30 août 2013

Année	# de spectacles	# de représentations	# d'artistes	Lieux	Assistance totale
06-07	14	15	55	10	2 472
07-08	15	22	64	12	6 559
08-09	20	29	75	15	6 180
09-10	18	28	113	20	8 565
10-11	21	22	111	14	4 958
11-12	18	24	82	12	4 810
12-13	**20**	**29**	**102**	**12**	**7 256**

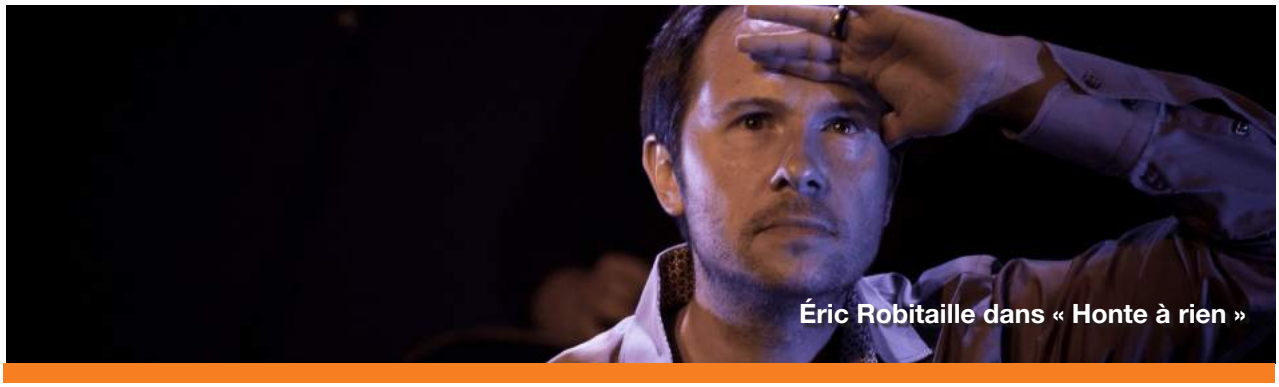
4.2 La Petite Slague

Cécile Doo-Kingué, 11 octobre 2012, Salle de spectacle du Collège Boréal
Sur scène pour présenter son premier album en français, Cécile Doo-Kingué a envouté son public avec sa guitare blessée et sa voix suave. Grâce à un partenariat avec le Centre Victoria pour femmes, elle a également présenté un atelier devant une centaine de filles de la 9e année dans le cadre de la première Journée internationale de la jeune fille.

Lisa LeBlanc, Twitter

Lisa LeBlanc, 8 décembre 2012, Salle de spectacle du Collège Boréal
La jeune vedette de Rosaireville Nouveau-Brunswick, termine sa tournée canadienne là où elle l'a commencé en 2011 – à Sudbury ! Son spectacle est rodé, ses compositions sont toujours aussi pertinentes et son honnêteté charme à nouveau. Vivement un nouvel album et une troisième visite!

Philémon Chante et Patricia Cano, 19 janvier 2013, Salle de spectacle du Collège Boréal
En double plateau, Philémon Chante et la chanteuse sudburoise aux racines péruviennes Patricia Cano ont présenté un spectacle aux multiples inspirations, tantôt latines, tantôt western. Deux voix inoubliables en une soirée, l'esprit de découverte représente le meilleur de La Petite Slague !

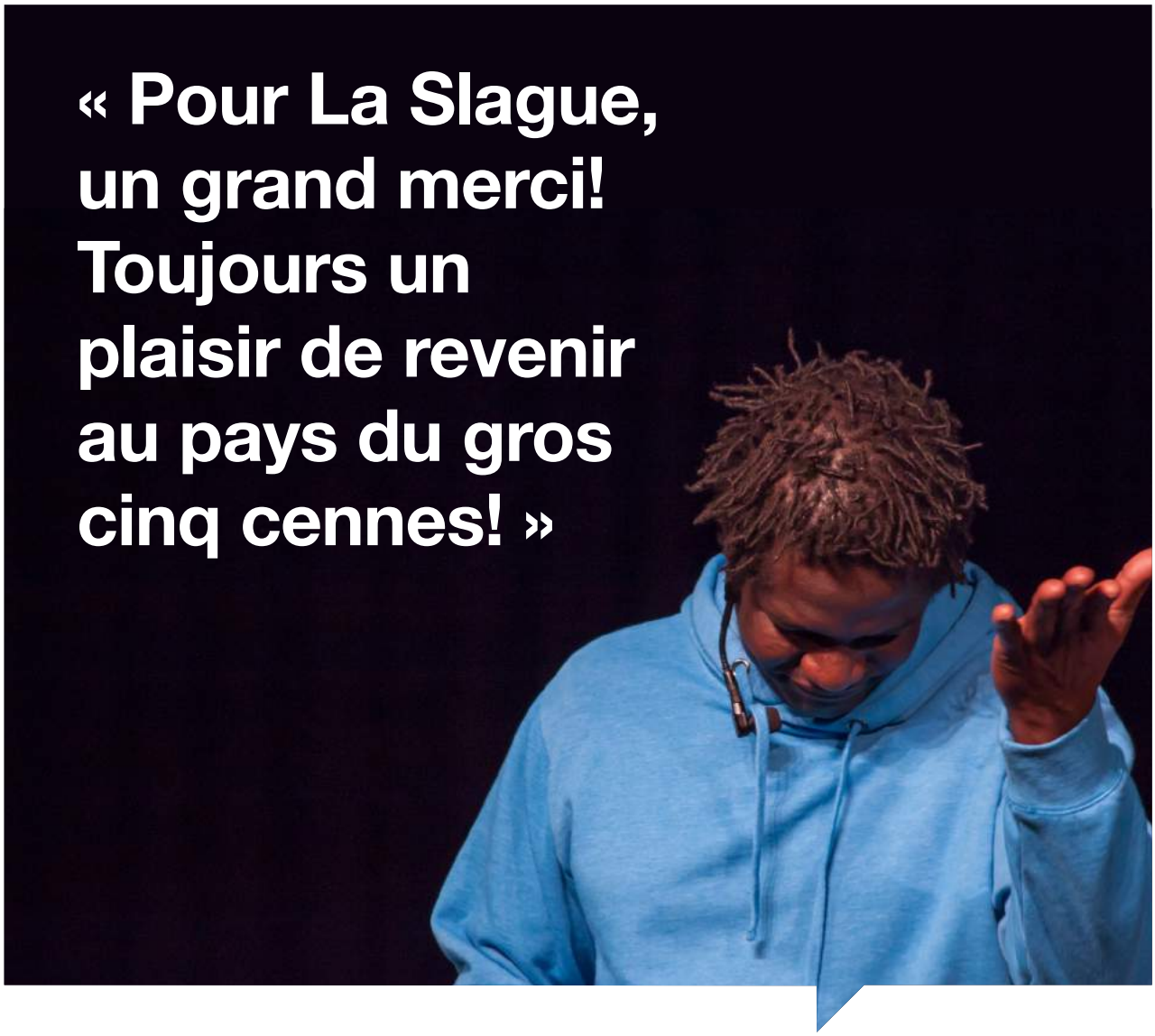

Éric Robitaille dans « Honte à rien »

4.3 La Grande Slague

Éric Robitaille - Honte à rien, 12 septembre 2012, Salle de spectacle du Collège Boréal
Suite au succès de sa première partie lors du spectacle de Louis-José Houde, Éric Robitaille, animateur à Radio-Canada à Sudbury depuis des années, a présenté un premier spectacle solo d'humour. Devant une salle comble de 350 spectateurs, l'humoriste a présenté un excellent spectacle dans la toute nouvelle salle de spectacle du Collège Boréal. Ses chansons et monologues se succédaient avec la participation de jeunes talents du Groupe 17 et du programme de théâtre de la Laurentienne.

Le Paysagiste, 14 septembre 2012, Salle de spectacle du Collège Boréal
Dayv Poulin, une figure dynamique et appréciée de la scène musicale sudburoise, devait d'abord assurer la première partie d'Ariane Moffatt. Lorsque celle-ci a dû se décommander peu de temps avant le concert, La Slague a décidé d'offrir à Dayv un lancement de rêve. Le public sudburois était ravi de la tournure des événements et s'est empressé d'encourager un artiste d'ici. « Le Paysagiste » a véritablement donné la pleine mesure de son talent.

Gilles Latulippe, 22 septembre 2012, Auditorium Fraser
Comme à l'époque du cabaret, fidèle à lui-même, Gilles Latulippe s'est présenté sur scène à Sudbury avec peu d'accessoires et costumes. Tout y était : sketches, chansons, variétés. Le public sudburois a raffolé des grivoiseries de ce grand artiste du burlesque. Le Centre de santé communautaire du Grand Sudbury a participé à la promotion de ce spectacle à titre de partenaire et a organisé des autobus. De plus, Gilles Latulippe s'est rendu au Foyer St-Gabriel de Chelmsford rencontrer des personnes âgées qui pouvaient difficilement se déplacer au spectacle.



Boucar Diouf, 1er février 2013, Auditorium Fraser
Dans ses monologues d'un humour sympathique et parfois décapant, Boucar Diouf raconte les côtés drôles et moins drôles de l'intégration des nouveaux arrivants. Un autre succès de la série humour de La Slague. Le Contact interculturel de Sudbury était partenaire pour la promotion du spectacle auprès des néo-sudburois.

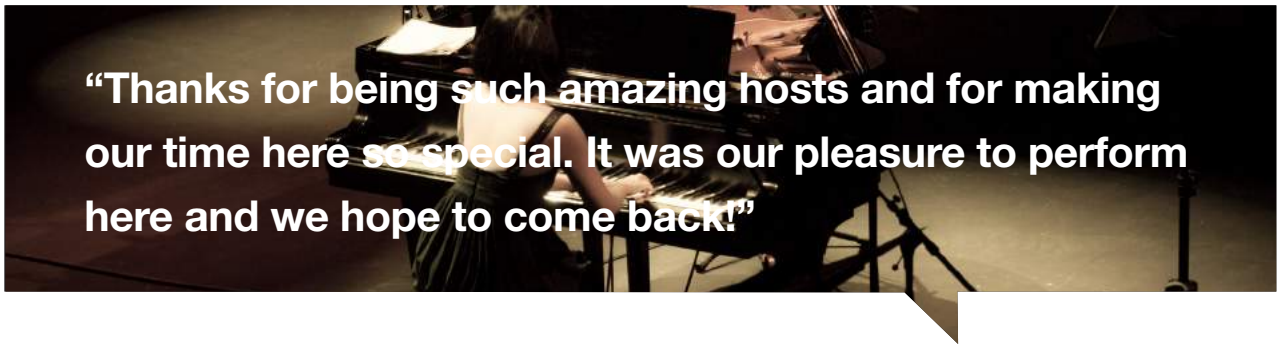
4.4 Les Jeunesses Musicales du Canada

Flûtes Alors!, 18 octobre 2012, Salle paroissiale Ste-Anne-des-Pins et Salle de spectacle du Collège Boréal
Le premier spectacle de la série des Jeunesses Musicales du Canada, les jeunes musiciens de Flûtes Alors ! permettent de redécouvrir la flûte à bec. Passant de pièces de l'époque baroque, contrebalancée par quelques pièces très contemporaines le concert nous convainc encore une fois de la pertinence de cette série musicale. Les musiciens ont également eu l'occasion de présenter un concert adapté aux enfants des garderies du Carrefour francophone.

Catherine Fiset, Jeunesses Musicales

Guitares nomades, 9 novembre 2012, Little Montreal
Du manouche français au blues de la Nouvelle-Orléans en passant par la guitare classique espagnole, les trois nomades de ce trio ont ensorcelé leur public et font découvrir une autre dimension de la guitare.

Clarinette et piano, 10 février 2013, Salle de spectacle du Collège Boréal
Une rencontre musicale riche et touchante. En parfaite harmonie dans l'interprétation du plus beau répertoire pour clarinette et piano, la pianiste et le clarinettiste font ressortir les tourmentes et les révolutions qui ont inspiré les chefs d'œuvre à leur programme.



Tina Chong et Dominic Desautels

Opéra Cosi fan tutte, 20 avril 2013, Auditorium Alphonse-Raymond
L'opéra fait de plus en plus d'adeptes à Sudbury, qui se réjouissent d'avoir accès à de l'opéra en direct. L'opéra ludique a beaucoup plu au public éclectique issu des communautés francophone, anglophone et italienne, qui pouvaient tous suivre le spectacle grâce aux surtitres qui l'accompagnaient. La Slague tient à poursuivre cette initiative, qui nous permet de développer de nouveaux publics et répondre à un besoin au sein de la communauté.

L'équipe d'Un Conte de Noël

4.5 La Slague des enfants et des familles

Le Conte de Noël de Charles Dickens, 13 décembre 2012, Salle de spectacle du Collège Boréal
En 2012-2013, le Carrefour francophone présentait une série d'activités et de spectacles artistiques pour la petite enfance. Ce spectacle des Jeunesses Musicales du Canada s'inscrivait dans cette série. Un premier concert a été présenté aux enfants des garderies pendant la journée. Un deuxième concert, ouvert au grand public, a été présenté en soirée. Dans cette libre adaptation du classique de Dickens, des musiciens tiennent les rôles des personnages colorés du récit tout en jouant de leurs instruments et en chantant. Une soirée magique pour la centaine de jeunes et moins jeunes ravis.

Carmen Campagne, 18 février 2013, Auditorium Fraser
La vedette des tout petits présente un spectacle grandement apprécié de ses six cents spectateurs. Présenté à guichets fermés, le spectacle de Carmen Campagne est un des moments forts de la saison de La Slague. Cette programmation pour les familles nous permet de rejoindre une nouvelle clientèle et fait connaître La Slague et le Carrefour plus largement dans la communauté.

4.6 La St-Jean 2013

Damien Robitaille, 6 juin Amphithéâtre Grace-Hartman
L'omniprésent Damien Robitaille est venu faire danser petits et grands pour la St-Jean! Il a réussi un véritable tour de force en présentant deux spectacles dans une même journée, le premier devant 1950 élèves du secondaire, et le second devant près de 600 spectateurs en plein air. L'ambiance était à la fête, avec plusieurs partenaires au sein du comité de la St-Jean s'unissant pour en faire un véritable rassemblement communautaire.

Ami Allain, 23 juin, Salle de spectacle du Collège Boréal
Dans le cadre de la journée familiale de la St-Jean, la Slague était fière de mettre à profit ses expertises en programmation et diffusion de spectacles en coordonnant la présentation du spectacle pour enfants d'Ami Allain, offert gratuitement à la communauté. Plus de 225 parents et enfants ont chanté et dansé avec Ami Allain, et ont été complètement emballés de leur expérience.

4.7 Les spectacles Hors-série

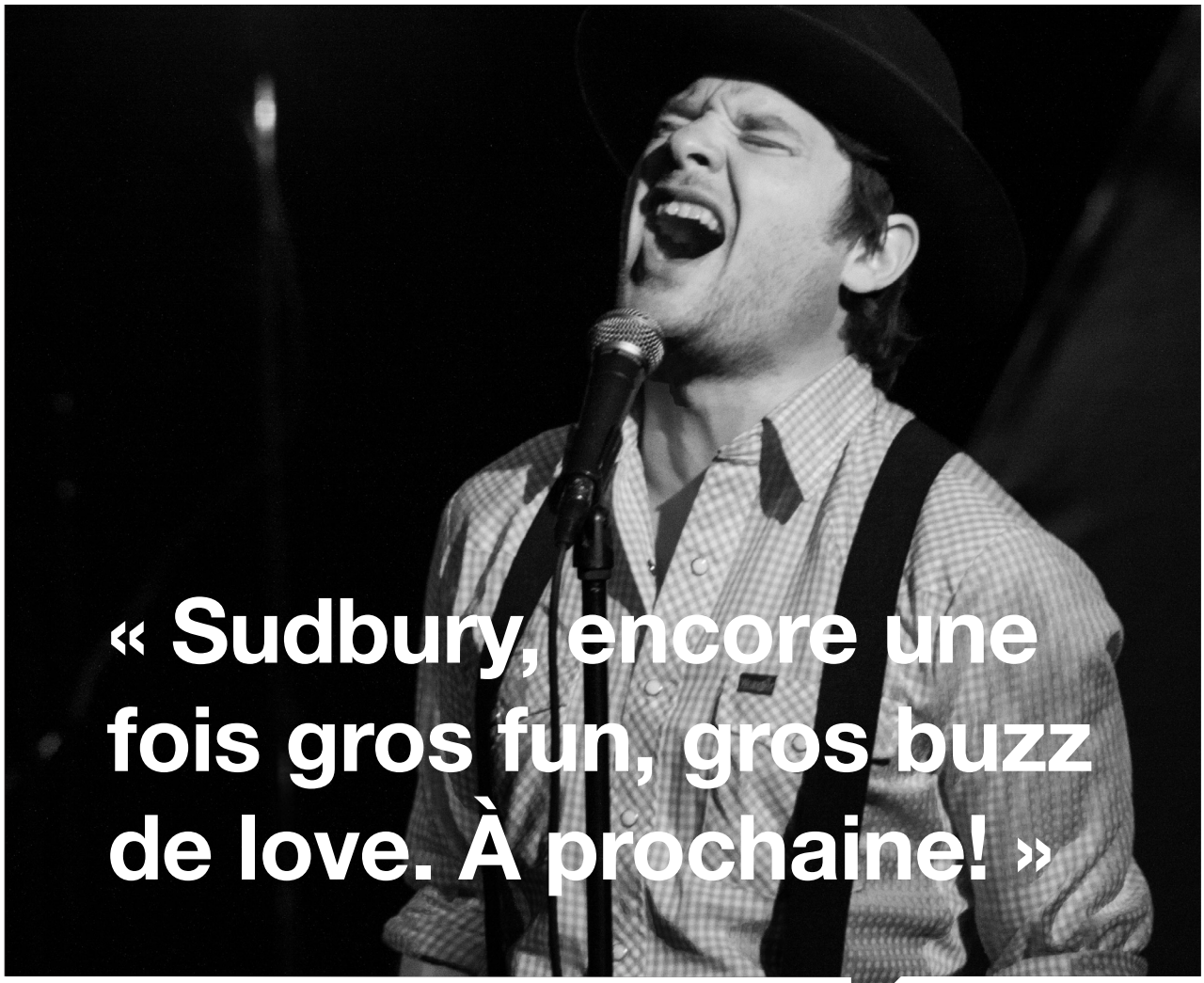
Fred et Crudo do Iceland, 14-15 et 20-21 décembre, Théâtre Ernie Checkeris
La Slague du Carrefour francophone et les Productions Roches brûlées ont présenté le spectacle du duo de clown Fred et Crudo, incarnés par les comédiennes Miriam Cusson et Mélissa Rockburn. Une fable (pour adultes) sur l'irresponsabilité économique contemporaine, Fred et Crudo atterrissent en Islande et déclenchent une catastrophe clownesque aux proportions incommensurables.

Cabaret Gainsbourg, 19-22 mars 2013, Théâtre du Nouvel-Ontario
Les artistes du Théâtre Pupulus Mordicus sont musiciens, marionnettistes, danseurs et artistes visuels tout à la fois. Pendant quatre soirs, ils présentent un spectacle sublime aux ambiances électrisantes devant des salles combles. Ils injectent dans l'art théâtral ce que Gainsbourg a injecté dans le rock'n'roll français : l'irrévérence audacieuse. Collaboration réussie entre Le Théâtre du Nouvel-Ontario (TNO) et La Slague qui a réussi à attirer des francophiles et des anglophones.

La Nuit Émergente, 22 mars 2013, Collège Boréal
Fruit d'une collaboration de La Slague, de la Nuit sur l'Étang et du Collège Boréal, la première Nuit émergente met en vedette huit formations musicales émergentes dans un contexte innovateur. Lors de cette soirée, les spectateurs ont pu se déplacer entre divers locaux parfois inusités du Collège Boréal et à faire des choix pour profiter des découvertes musicales que la soirée leur réserve. La soirée s'est conclue avec une série de trois concerts dans la salle de spectacle du Collège Boréal. La participation des jeunes à cette soirée a été remarquable, avec plusieurs groupes arrivant en autobus de l'extérieur de Sudbury. La réaction de la communauté est sans équivoque : il faut refaire la Nuit émergente !

Sugar Sammy, 18 avril 2013, Salle de spectacle du Collège Boréal
Une co-présentation avec le festival d'humour Laugh Out Loud Sudbury. Sugar Sammy est l'un des humoristes les plus en demande au niveau mondial, et son spectacle bilingue "You're gonna rire" était tout désigné pour la communauté sudburoise où le français et l'anglais se côtoient quotidiennement. Avec son humour provocateur et son penchant pour l'autodérision, Sugar Sammy a su réunir les deux solitudes, ne serait-ce que le temps d'une soirée!

Yann Perreau, 15 mai 2013, Auditorium Fraser de l'Université Laurentienne
De retour à Sudbury pour son nouveau spectacle À genoux dans le désir. Concocté à partir de textes inédits du poète Claude Péloquin sans négliger ses grands succès du passé, Yann possédait la scène. Touchant à plusieurs instruments et livrant des arrangements d'une splendeur étonnante, l'artiste a réussi à s'imposer à une foule composée de plus d'une centaine de jeunes du secondaire qui le voyaient pour la première fois. Du grand art enivrant.



Yann Perreau, Twitter

4.8 Une famille de partenaires

Pour offrir autant de spectacles, La Slague s'appuie sur l'engagement des partenariats d'envergure comme ses Partenaires de saison : Le Collège Boréal, le Conseil scolaire public du Grand Nord et L'Université Laurentienne. Ses Partenaires médiatiques Le Loup-FM, La radio et la télévison de Radio-Canada et Le Voyageur sont des porte-voix efficaces, complices qui nous accompagne au fil de toute la saison avec des entretiens, des pré-papiers ou des publicités adaptées.

Les partenariats de programmation sont aussi énergisants que fructueux. Cette saison on a pu compter sur plusieurs collaborations au fil de 20 spectacles: l'APCM, TFO et BRBR, Le Centre de santé communautaire du Grand Sudbury, Le comité de la St-Jean, Réseau Ontario, Le ROCS, Le Théâtre du Nouvel-Ontario (billetterie officielle et Cabaret Gainsbourg), la Nuit sur l'étang et le Département de théâtre de l'Université Laurentienne. La fromagerie Elgin est le traiteur officiel de La Slague et le Quality Inn est l'hébergement officiel des artistes de la Slague.

Tableau 4.1 – La participation du grand public

Sommaire de la participation totale aux activités du Carrefour francophone

Année	La Slague	Camps d'été	Animations jeunesse	École de musique	Autres	Total
05-06	--	405	--	--	1 425	--
06-07	2 472	236	1 435	480	1 295	5 918
07-08	6 559	180	1 903	390	1 008	10 040
08-09	6 180	258	4 355	362	1 172	12 327
09-10	8 565	245	5 360	223	1 733	16 126
10-11	4 958	123	1 971	203	542	7 257
11-12	5 052	400	2 615	30	1 149	9 246
12-13	**7 256**	**493**	**2 724**	**86[1]**	**716[2]**	**11 275**

[1] *Il n'y a pas eu de récital en décembre 2012*

[2] *Comprend l'AGA 2012, l'ouverture officielle de la gardrie Trésor des Tout-petits, les activités au Petit Noël du Grand Nord et les activités familiales du Carrefour à la St-Jean, l'atelier de Cécile Doo-Kingué, la visite de Gilles Latulippe au Foyer St-Gabriel*

5. Pour un développement durable de la communauté

5.1 Le projet Place des Arts, une maison de la francophonie sudburoise

Depuis l'hiver 2013 le ROCS diffuse un bulletin de la Place des Arts. Ceci est un extrait.

Fondé en 2007, le ROCS permet à ses membres de se concerter et de collaborer régulièrement afin d'offrir à la communauté des événements marquants – comme le Grand Rassemblement des 40 ans – et des saisons culturelles offrant une grande diversité d'activités à tous ceux et celles qui s'intéressent à la langue française et aux arts et à la culture.

Depuis 2010, mandaté par les États généraux de la Francophonie du Grand Sudbury, les membres du ROCS travaillent au développement d'une "Place des Arts", un lieu rassembleur pour la communauté francophone doté d'installations professionnelles au service des organismes culturels de la région.

Conceptualisation du projet immobilier complétée

Au terme de 18 mois de travaux, le ROCS complétait la Phase I du projet immobilier d'une Place des Arts en mai 2012, comprenant des analyses quant aux besoins des membres du ROCS, aux fonctions et espaces recherchés, à l'évaluation de superficie et de volumétrie, à la structure de gouvernance et à la formulation d'hypothèses de modèle d'affaire. Au printemps 2012, une consultation communautaire auprès d'artistes et organismes de la région permettait de constater le potentiel élevé de faire de la Place des Arts un pôle culturel important au centre-ville. Fort des résultats positifs atteints, le ROCS entreprenait à l'été 2012 la Phase II du projet immobilier – Faisabilité et plan d'affaires.

Recrutement d'une équipe de spécialistes reconnus

Suite à un appel d'offres lancé à l'été 2012, la réalisation de l'étude de faisabilité indépendante a été confiée à un consortium de spécialistes regroupant sept firmes canadiennes reconnues, dont l'Atelier Pierre Thibault, Go Multimédias et Gagné-Leclerc Groupe Conseil. Le ROCS recevait en octobre 2012 un appui de 50 000 $ de la Société de développement du Grand Sudbury pour cette Phase II du projet. Notons que la Place des Arts a été retenu par le Plan directeur du centre-ville comme l'un des engins de sa revitalisation, avec l'École d'architecture et le nouvel emplacement de la Galerie d'Art de Sudbury au centre-ville.

Résultats du pilote en tourisme culturel

Suite au Grand Rassemblement du 22 au 24 mars dernier (3 événements sur 6 à guichet fermé), une analyse des résultats obtenus à partir d'une cueillette de codes postaux auprès des acheteurs de billets, a permis de constater que 23% des billets ont été acheté par des gens de l'extérieur de la région, soit plus de 220 individus qui ont fait un séjour dans la région de 1 à 3 nuitées. Dans la région du Grand Sudbury, le solde des ventes se répartissait comme suit : 60 % à des résidents de l'ancienne ville de Sudbury et 17 % à des résidents des communautés en périphérie.

Étude de marché des entreprises culturelles en cours
Afin d'assurer la viabilité à long terme d'une Place des Arts, le modèle d'affaires en développement préconise la génération de revenus grâce à des services complémentaires à caractère commercial. Trois principaux concepts furent retenus pour considération: un bistro (agissant aussi comme lieu secondaire de diffusion des arts de la scène), une boutique culturelle et une micro-brasserie artisanale.

Grâce à l'appui de la Fondation Trillium de l'Ontario et de FedNor, une étude de marché, confiée à Collins Barrow, a été réalisée afin d'évaluer le potentiel de ces concepts sur le plan économique.

6. Des services opérationnels engagés et une gouvernance saine

6.1 Ressources humaines

6.1.1 L'ÉQUIPE DU CARREFOUR FRANCOPHONE

Pour remplir sa mission et offrir sa programmation et ses services, le Carrefour emploie entre **58 et 74 employés**. Ce nombre varie selon les saisons et n'inclut pas les nombreux contractuels qui nous appuient. Entre avril 2012 et mars 2013, le Carrefour a compté sur **108 employés**. (Voir la liste des employés pour les détails).

L'année 2012-2013 est marquée par l'arrivée de **François Girard** pour prendre la relève à la coordination de la programmation jeunesse pendant le congé de maternité de Sara Fudge. Il assume alors la tâche herculéenne de pourvoir également aux communications de La Slague. Survient aussi la création du poste de Coordonnateur des événements qu'occupe **Antoine Tremblay Beaulieu**. Ensemble, les deux forment le cœur de l'équipe de La Slague.

6.1.2 LES BÉNÉVOLES DU CARREFOUR FRANCOPHONE

En plus de sa soixantaine d'employés, le Carrefour francophone s'appuie sur les de nombreux bénévoles, aussi bien à La Slague qu'au sein des services à l'enfance. Au total, le Carrefour francophone fait appel chaque année à une centaine de bénévoles.

Pour reconnaitre cette importante contribution, le Carrefour organisent différentes initiatives où les bénévoles sont à l'honneur, notamment la Fête des bénévoles du ROCS. De plus, les bénévoles reçoivent souvent des avis et des invitations prioritaires (lancements, spectacles, etc.)

6.1.3 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Conseil d'administration a accueilli le nouveau membre France Huot au cours de l'automne 2012. Elle a remplacé Léo Therrien.

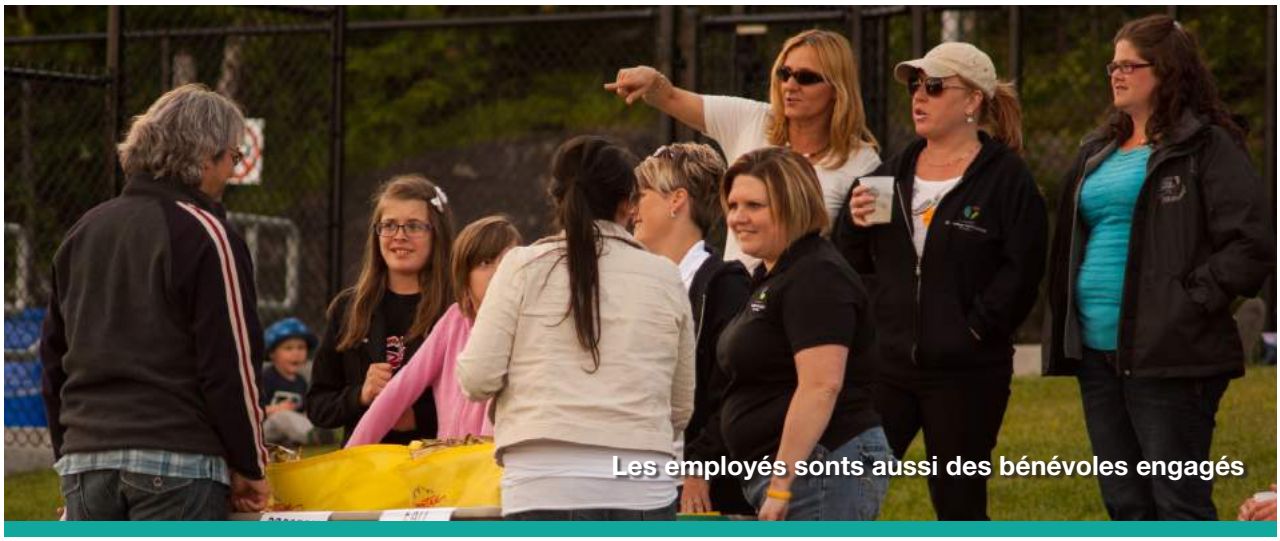
Président :
Stéphan Plante

Vice-président :
André Bisson

Trésorier :
Alain Thibert

Secrétaire :
Claire-Lucie Brunet

Administrateurs :
Hélène Dallaire
Charles de la Riva
Martin Lajeunesse
Léo Therrien
France Huot


Les employés sonts aussi des bénévoles engagés

6.2 Les finances

6.2.1 ÉTATS FINANCIERS 2012-2013

Les revenus totaux du Carrefour francophone en 2012-2013 ont augmenté de 6% par rapport à l'année précédente. L'augmentation est surtout due aux :

- revenus de participation (garderies, Tremplin, camps d'été, billetterie de La Slague et de musique) qui ont augmenté de 3%.
- revenus de subventions qui ont augmenté de 5%;

Les dépenses ont augmenté de 5% pour quelques raisons :

- la masse salariale a augmenté de 0,35% avec l'ouverture de nouveaux services places dans les services à l'enfance;
- les dépenses de programmes (garderies et Tremplins) ont augmenté de 1%;

Lorsqu'on consulte les états financiers vérifiés, on constate que l'équipe du Carrefour francophone a atteint l'objectif fixé par le CA de récupérer l'investissement de 2011-2012 dans les services à l'enfance.

Ainsi, on constate un surplus de **23 151 $** des revenus sur les dépenses. Ce surplus passe à **36 990 $** avec une performance de **13 839 $** des placements.

6.2.2 LES BAILLEURS DE FONDS

En 2012-2013, le Carrefour francophone a bénéficié de l'appui des 10 bailleurs de fonds suivants, dans 13 programmes différents, ce qui représente près de 30% des revenus du centre culturel.

- Centraide
- Conseil des Arts de l'Ontario
- FedNor – Programme jeunes stagiaires
- Patrimoine canadien (Présentation des arts Canada / Programme Développement des communautés de langue officielle)
- Service Canada – Emplois d'été Canada
- Jeunesse Canada au travail
- Ville du Grand Sudbury (Meilleurs départs / Subventions salariales / Programme de subvention aux arts)
- Fondation Trillium de l'Ontario
- Secrétariat des affaires intergouvernementales du Québec
- Conseil des services de district de Manitoulin Sudbury (CSDMS)

6.2.3 LES COLLECTES DE FONDS

Tableau 6.0 – Résultats comparés 2007 à 2013

Année	Bingos[1]	Gala[2]	Carnaval 5Way	Collectes de fonds en garderie	Autres dons	Total
06-07	10 485	7 530	3 000	0	58	21 073
07-08	15 793	9 644	6 000	7 033	898	39 368
08-09	10 357	8 976	5 000	8 007	168	32 508
09-10	9 949	0	5 000	8 472	1 648	25 069
10-11	16 230	0	4 000	2 089	2 020	24 340
11-12	9 815	0	Annulé	784	5 963	16 563
12-13	**11 165**	**0**	**De retour en 2013**	**De retour en 2013**	**8 616[3]**	**19 781**

[1] Montant net. Les revenus de bingo fluctuent d'une année à l'autre en raison de la constatation des revenus reportés des années précédentes, qui varient selon les dépenses encourues admissibles et les critères du programme.

[2] Le Carrefour n'a pas de Gala depuis 2008.

[3] Ceci représente une portion de la campagne Semeurs de rêves.

Centraide un record

Il est aussi à noter que la collecte de fonds pour la campagne de Centraide a doublé en 2012-2013 portant à plus de 2 000 $ la contribution des employés, avec ses 16 donateurs.

6.3 Communications

6.3.1 LE CARREFOUR FRANCOPHONE REMPORTE LE *GOOD DESIGN AWARD*

Ce prix est décerné par la Sudbury Design Society, qui souligne l'excellence de la conception de l'image de marque du centre culturel et de sa famille de services intégrés. Celle-ci se déploie en une série de logos apparentés sur tous ses services : les garderies et Tremplins, l'école de musique Clé de Sol, les camps d'été et la Slague.

Tout le foisonnement au Carrefour ces récentes années s'est accompagné d'une refonte complète de son image, de son branding et de ses stratégies de communications. Le tandem du designer maison et responsable des communications Christian Pelletier et du directeur général et culturel Stéphane Gauthier cherchait au départ une adéquation entre la vitalité nouvelle du centre, le meilleur de la tradition, la qualité des services à l'enfance et tout l'espoir de faire une différence.

Porté par cet idéal et croyant fermement au versant visuel de la programmation et des services, à l'importance de plateformes légères, accessibles et ultra fonctionnelle et à un discours proche des gens, le Carrefour francophone, qui s'appuie sur une équipe de 80 employés (dont le coordonnateur des évènements Antoine Tremblay-Beaulieu) a souvent recours aux professionnels comme le rédacteur-traducteur Normand Renaud et aux services de la jeune firme Bureau. Toute cette équipe recherche le sens de la mesure et de l'équilibre entre fonctionnalité, beauté et efficacité, le meilleur produit au meilleur prix et a l'œil pour la touche finale.

6.3.2 SITE WEB

Par le biais de ses sites web laSlague.ca et Carrefour.ca et de ses sites de réseautages sociaux, le Carrefour communique avec son public, le stimule et remplit ses salles. Les gens font maintenant confiance aux choix de La Slague et sont curieux des propositions qu'on leur fait. De la même manière, la qualité de nos activités pour les enfants (dans la communauté et dans nos services) gagne en notoriété et nous sommes maintenant reconnus comme chef de file en programmation jeunesse.

Pour faire la promotion de ces nombreuses activités il n'est pas suffisant de créer des outils novateurs, encore faut-il maintenir le rythme de création de contenu et de diffusion. C'est grâce au travail d'équipe que le personnel du Carrefour réussit à faire la promotion de ses services.

En plus de la SlagRadio sur le site de La Slague, un bulletin d'information, Le Slagazine est diffusé par courriel à une liste de plus de 1200 personnes avant chaque spectacle. Le bulletin contient du contenu original tel que des entrevues avec les artistes, ainsi que des liens vers les sites des artistes, vers des vidéos de prestations.

Le Carrefour francophone a également créé un bulletin interne pour ses nombreux employés et employées, afin que tous soient au courant des bons coups de notre centre culturel. Le porte-panier contient des articles sur nos activités, des suggestions de ressources utiles, des conseils verts ainsi qu'un calendrier des activités à venir.

Le Carrefour fait également la promotion de ses activités de manière traditionnelle, c'est-à-dire des publicités imprimées dans les médias locaux, des publicités et des concours sur les ondes des radios et des chaînes de télévision.

6.3.3 LES MÉDIAS SOCIAUX

En utilisant les médias sociaux, La Slague invite son public à cultiver son ouverture musicale. Les adeptes sont d'ailleurs de plus en plus nombreux.

402 ABONNÉS	1000 ABONNÉS	743 ABONNÉS	976 ABONNÉS
Le Carrefour sur Facebook	Le Carrefour sur Twitter	La Slague sur Facebook	La Slague sur Twitter

7. Liste des employés

Administration

Alexandre Matte	Directeur des finances
Antoine Tremblay Beaulieu	Coordonnateur des évènements
François Girard	Communications/programmation jeunesse
Houda Zrelli	Réceptionniste
Jenn Blanchet	Responsable de programmation jeunesse
Julie Joncas	Coordonnatrice des services à l'enfance
Louise Mayer	Préposée aux finances
Michel Laforge	Club des jeunes diffuseurs
Nicole Grenier EPEI	Directrice au service à l'enfance
Roxanne Charlebois	Chef des opérations
Sara Fudge	Responsable de programmation jeunesse
Stéphane Gauthier	Directeur général et culturel
Stéphanie Albert	Stagiaire

Sevices de garde

Amy Rose EPEI	Éducatrice
Angèle Mayer EPEI	Éducatrice
Angèle Robidoux EPEI	Superviseure
Ashley Léger	Aide-éducatrice/cuisinière
Brigitte Guillemette	Monitrice
Cara Ouellette	Responsable de la programmation
Carmen Latendresse	Monitrice
Carol Rochon	Aide-éducatrice/cuisinière
Carrie-Ann Castilloux	Suppléante
Chantal Caron Duclos EPEI	Superviseure
Chantal Jacques EPEI	Éducatrice
Chantal Rainville	Responsable de la programmation
Chantal Trottier	Suppléante
Christine Roberge	Monitrice
Claudette Crispin	Aide-éducatrice/Ernie Checkeris
Claudia Chamberland	Superviseure
Crystal Larocque EPEI	Éducatrice
Crystale Noël	Aide-éducatrice
Danielle Larouche	Aide-éducatrice
Diane Poitras	Monitrice
Dominique Proulx	Personnel de soutien
Eliane Goupil	Suppléante
Elizabeth Basso EPEI	Superviseure
Francine Bigras	Aide-éducatrice/cuisinière
Geneviève Mayer EPEI	Éducatrice
Ghislaine Regaudie	Aide-éducatrice/cuisinière
Hélène Nadon	Aide-éducatrice/cuisinière
Isabelle Tackaberry	Aide-éducatrice
Janice Mugisha	Monitrice

Jayda St-Georges	Monitrice
Jenna Lanteigne	Monitrice
Jessica Langevin	Aide-éducatrice
Jessica Rousseau	Aide-éducatrice
Joanne Servant	Monitrice
Johanne Richer	Monitrice
Josie-Anne Benoit	Aide-éducatrice
Julie Bernier	Aide-éducatrice/cuisinière
Julie Chrétien	Aide-éducatrice
Julie Fournier EPEI	Éducatrice
Julie Gagnon EPEI	Éducatrice
Julie Rivard	Aide-éducatrice
Karissa Bourgoin	Aide-éducatrice
Kassandre Tessier	Aide-éducatrice
Keisten Deguire	Aide-éducatrice
Kimberley Spilman	Superviseure
Kimberly Boulanger	Aide-éducatrice/cuisinière
Lee Jay Hopiavuori	Aide-éducatrice
Leigh-Anne Labre	Aide-éducatrice
Lisa Lafantaisie	Monitrice
Lisa Marois	Aide-éducatrice
Lise Paquette EPEI	Éducatrice
Lise Trottier EPEI	Éducatrice
Lisette Labelle EPEI	Superviseure
Louise Daoust	Aide-éducatrice
Lucie Brunet EPEI	Éducatrice
Lynn Bourgouin	Aide-éducatrice
Lynn McLaughlin EPEI	Éducatrice
Manon Davis	Aide-éducatrice
Marie Claude Coutu	Monitrice
Marie-Claude Grégoire	Monitrice
Maryse Pelland	Aide-éducatrice
Meghann Moranville	Monitrice
Mélanie Charbonneau EPEI	Superviseur par intérim
Mélanie Cristo	Responsable de la programmation
Melissa Bélanger	Monitrice
Mélissa Larivière	Aide-éducatrice
Michele Richer	Suppléante
Michelle Joncas EPEI	Éducatrice
Michelle Lavigne	Aide-éducatrice
Michelle Loranger	Aide-éducatrice
Nadia Rainville	Aide-éducatrice
Natalie Singer	Superviseure
Nathalie Brideau	Aide-éducatrice
Nathalie Plouffe	Aide-éducatrice
Nicole Lebel EPEI	Superviseure
Nicole Rivard	Aide-éducatrice
Nika Shank EPEI	Superviseure
Patrick Ménard EPEI	Éducateur
Pauline Karcz EPEI	Superviseure

Rachelle Landry	Aide-éducatrice
Robin Poitras EPEI	Éducatrice
Rolande Guérin	Aide-éducatrice
Samantha-Joe Larose	Monitrice
Shelley Legault	Monitrice
Simone Carrière	Aide-éducatrice
Sonia Houde	Monitrice
Sophie Vaillancourt	Monitrice
Stéphanie Chiasson	Suppléante
Suzie Allen	Monitrice
Sylvie Tucker	Monitrice
Tanya Martin	Aide-éducatrice
Thérèse St-Georges	Suppléante
Thérèse Weiman	Aide-éducatrice
Tina Bigras Wilson EPEI	Éducatrice
Vanessa Lacroix	Aide-éducatrice
Yvonne Guy	Responsable de la programmation

Clé de Sol

Christina Bégin	Enseignante
Marshall Kruger	Enseignant
Jessica Todd	Enseignante
Caroline Donnelly	Enseignante
Jordan McNeil	Enseignant

Camps d'été

Marie-Claude Savoie	Coordinatrice/Animatrice
Véronique Robitaille	Coordinatrice
Jessica Usitalo	Animatrice
Carlie Feguson	Animatrice
Chantal Trottier	Animatrice

Carrefour francophone
de Sudbury

Les garderies
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

Les Tremplins
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

La Clé de Sol
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

Camps d'été
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

la Slague
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

14, rue Beech, Sudbury (Ontario) P3C 1Z2

www.carrefour.ca